

rimizde sobalarımızı yakacağız. - Hasan Bey (nome di persona) iyi piyano çalar (çalmak: *suonare, rubare*), fakat bu gece hırsızlar piyanoyı çalmışlar. - Selçuk (*nome proprio*) bir aralık çıkmış, tramvaya binmiş, ve yalnızca sinemaya gitmek istemiş.

*Dall' Italiano al Turco - (İtalyancadan-Türkceye)*

Se voi farete bene questo muro, vi darò cento lire. - Il signor Arslan per la mia festa verrà a Smirne. - Ieri sera il telefono ha suonato tre volte; sono andato, ma non v' era nessuno. - La settimana passata mio fratello sortì di casa coll' automobile; ma per strada ebbe una disgrazia, e venne a casa con la testa rotta. - Questo fanciullo è molto diligente, e se continuerà in questo modo, avrà una bella ricompensa. - La notte passata sono venuti in casa mia i ladri e mi hanno rubato dieci galline, e 200 lire. - Il mio orologio era rotto, perciò sono venuto tardi.

6.<sup>a</sup> CONVERSAZIONE - (Mükâleme)

PER VIAGGIARE

- |                                                         |                                                                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| « Buon giorno, signori! »                               | « Gün aydın, efendiler! »                                       |
| « Buon giorno, signore.<br>Cosa desidera? »             | « Sabahlar hayır olsun<br>efendim, ne arzu eder-<br>siniz? »    |
| « Vorrei andare a Roma. »                               | « Romaya gitmeğe arzu<br>ediyorum, »                            |
| « Vada da uno scrivano<br>e ci porti la doman-<br>da. » | « Bir arzuhalcıya gidiniz<br>ve arzuhalı bize getiri-<br>niz. » |